



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 10. 2017
COM(2017) 584 final

2017/0257 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod v súvislosti so zmenou prílohy XII k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej, v ktorej sa stanovuje zoznam kolumbijských obstarávateľských subjektov v súlade s ustanoveniami hlavy VI („Verejné obstarávanie“)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie vo Výbore pre obchod zriadenom v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“ alebo „dohoda“)¹, v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o úprave pododdielu 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode zo strany Kolumbie.

V pododdieli 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode sa stanovuje zoznam kolumbijských orgánov vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni, na ktoré sa vzťahujú záväzky týkajúce sa verejného obstarávania.

Kolumbia navrhuje upraviť pododdiel 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode doplnením poznámky, ktorou sa má spresniť, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter.

Zástupcovia zmluvných strán sa dohodli, že takáto úprava si v súlade s článkom 191 ods. 2 písm. a) nevyžaduje kompenzačné vyrovnania a to z toho dôvodu, že úprava nevedie k zmenšeniu pôsobnosti.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o obchode

Dohoda o obchode má za cieľ otvoriť trhy na oboch stranách a zvýšiť stabilitu obchodného vzťahu.

Jedným z hlavných cieľov dohody o obchode je účinné a recipročné otvorenie trhov verejného obstarávania zmluvných strán. Hlava VI dohody o obchode, ktorá je venovaná verejnému obstarávaniu, má splniť dva ciele: stanoviť pravidlá verejného obstarávania, ktoré majú zabezpečiť, že verejné zákazky budú udeľované transparentným, účinným a nediskriminačným spôsobom, a recipročne otvoriť trhy verejného obstarávania pre uchádzačov, tovar a služby z druhej zmluvnej strany. EÚ a Kolumbia sa teda dvojstranne dohodli na vzájomnom prístupe k obstarávaniu, ako je vymedzené v rámci pôsobnosti kapitoly o verejnom obstarávaní. Pôsobnosť kapitoly o verejnom obstarávaní vymedzuje, na ktoré jednotlivé obstarávania sa uplatňujú dojednané procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá.

Z predbežného vykonávania dohody o obchode² vyplynulo, že spoločnostiam z EÚ bol odopretý prístup na trh kolumbijských vládnych obstarávateľských subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni. Zmluvné strany sa dohodli, že Kolumbia upraví svoje pravidlá prístupu na trh na nižšej ako ústrednej úrovni, a objasnili, že si to nebude vyžadovať žiadne kompenzačné vyrovnania.

Dohoda o obchode sa predbežne vykonáva od 1. marca 2013 v prípade Peru a od 1. augusta 2013 v prípade Kolumbie. Dňa 1. januára 2017 sa k dohode pripojil Ekvádor³. Avšak podľa článku 14 ods. 3 dohody o obchode, keďže rozhodnutie, ktoré majú prijať strana EÚ

¹ Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 3.

² Ú. v. EÚ L 56, 28.2.2013, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 356, 24.12.2016, s. 3.

a Kolumbia, má byť účinné len medzi týmito zmluvnými stranami, toto rozhodnutie môže byť prijaté dvojstranne medzi stranou EÚ a Kolumbiou.

2.2. Výbor pre obchod

Výbor pre obchod zriadený článkom 12 dohody dohliada na fungovanie tejto dohody a správne uplatňovanie jej ustanovení a uľahčuje fungovanie tejto dohody a správne uplatňovanie jej ustanovení; hodnotí dosiahnuté výsledky uplatňovania tejto dohody, najmä vývoj obchodných a hospodárskych vzťahov medzi zmluvnými stranami; dohliada na prácu všetkých špecializovaných orgánov zriadených na základe dohody a odporúča akékoľvek potrebné opatrenie; hodnotí a prijíma rozhodnutia v súvislosti s akoukoľvek záležitosťou, ktorú mu predložia špecializované orgány; a prijme svoj vlastný rokovací poriadok, ako aj harmonogram zasadnutí a program svojich zasadnutí. Výbor pre obchod prijíma rozhodnutia na základe konsenzu. Prijaté rozhodnutia sú pre zmluvné strany záväzné a zmluvné strany prijímú všetky opatrenia potrebné na ich vykonanie. V prípadoch uvedených v článku 12 ods. 4 dohody prijíma každé rozhodnutie strana EÚ a dotknutá signatárska andská krajina a také rozhodnutie je účinné len medzi týmito zmluvnými stranami, pod podmienkou, že takéto rozhodnutia nemajú vplyv na práva a povinnosti inej signatárskej andskej krajiny (článok 14 ods. 3).

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre obchod

Výbor pre obchod má prijať 24. novembra 2017 na svojom štvrtom zasadnutí rozhodnutie o úprave rozsahu verejného obstarávania v Kolumbii, a to konkrétne o pododdiel 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je upraviť pododdiel 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode, v ktorom sa stanovujú kolumbijské orgány vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje hlava VI. Úprava navrhovaná zo strany Kolumbie si vyžaduje doplnenie dodatočnej poznámky do pododdielu 2 na spresnenie, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter.

Pripravovaný akt sa stane záväzným pre zmluvné strany v súlade s článkom 14 ods. 2 dohody, v ktorom sa stanovuje: „Rozhodnutia prijaté Výborom pre obchod sú pre zmluvné strany záväzné a zmluvné strany prijímú všetky potrebné opatrenia na ich vykonanie.“

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Rade sa adresuje žiadosť, aby prijala pozíciu v mene Európskej únie, týkajúcu sa návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod medzi Európskou úniou a Kolumbiou a Peru na úpravu pododdielu 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode o obchode, v ktorom sú vymedzené kolumbijské orgány vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje hlava VI. Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie k navrhovanej zmene, je v súlade s návrhom rozhodnutia Výboru pre obchod pripojeným k tomuto rozhodnutiu.

Cieľom uvedenej zmeny je doplniť poznámku do pododdielu 2 týkajúcu sa rozsahu verejného obstarávania v Kolumbii, ktorou sa má spresniť, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter.

Dôvodom tejto úpravy je, že EÚ a Kolumbia si odlišne vykladali rozsah verejného obstarávania v Kolumbii realizovaného na nižšej ako ústrednej úrovni, čo viedlo k tomu, že Kolumbia odopierala prístup spoločnostiam EÚ na trh s obstarávaním, pokiaľ ide

o ekonomicky dôležité verejné subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni. Takouto zmenou by sa objasnilo, aké subjekty sú zahrnuté medzi kolumbijské obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, a že medzi ne patrí napríklad „Instituto de Desarrollo Urbano“ (IDU) zodpovedný za rozvoj infraštruktúry v Bogote.

V článku 191 („Úprava a oprava pôsobnosti“) dohody sa počíta s možnosťou úpravy rozsahu pôsobnosti hlavy VI o verejnom obstarávaní; a Výbor pre obchod je oprávnený schvaľovať každú takúto navrhovanú úpravu za zmluvné strany s cieľom upraviť podľa článku 191 ods. 4 príslušnú prílohu, t. j. prílohu XII („Verejné obstarávanie“) k dohode.

Berúc do úvahy, že rozhodnutie má byť účinné len medzi Európskou úniou a Kolumbiou, rozhodnutie vo Výbore pre obchod môžu prijať Európska únia a Kolumbia, pretože sa v zmysle článku 14 ods. 3 dohody týka výlučne dvojstranného vzťahu medzi nimi.

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre obchod je orgánom zriadeným dohodou, konkrétne Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej.

Rozhodnutie, ktoré má Výbor pre obchod v súlade s článkom 14 ods. 2 dohody o obchode prijať, predstavuje akt, ktorý má záväzné právne účinky. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu, t. j. rozšírenie rozsahu obstarávania podľa hlavy VI dohody, patrí pod spoločnú obchodnú politiku.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je teda článok 207 ZFEÚ, a najmä jeho odsek 4.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod v súvislosti so zmenou prílohy XII k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej, v ktorej sa stanovuje zoznam kolumbijských obstarávateľských subjektov v súlade s ustanoveniami hlavy VI („Verejné obstarávanie“)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“ alebo „dohoda“) sa v prípade Kolumbie predbežne vykonáva od 1. augusta 2013⁴.
- (2) Podľa článku 14 ods. 1 a 3 dohody môže Výbor pre obchod prijímať rozhodnutia na základe konsenzu, týkajúce sa iba strany EÚ a dotknutej signatárskej andskej krajiny (t. j. Kolumbie), pod podmienkou, že takéto rozhodnutia nemajú vplyv na práva a povinnosti inej signatárskej andskej krajiny.
- (3) Výbor pre obchod má na svojom štvrtom zasadnutí 24. novembra 2017 prijať rozhodnutie o schválení úpravy pododdielu 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“). Úprava spočíva v spresnení zahrnutých vládnych obstarávateľských subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni v Kolumbii. Úprava spočíva v pridaní poznámky do pododdielu 2 týkajúcej sa rozsahu verejného obstarávania v Kolumbii, ktorá má spresniť, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter. EÚ a Kolumbia sa zhodujú na tom, že takáto úprava si nevyžaduje kompenzačné vyrovnania.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie vo Výbore pre obchod, keďže rozhodnutie bude pre Úniu záväzné.
- (5) Keďže rozhodnutím Výboru pre obchod sa zmení príloha XII k dohode, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (6) Vo Výbore pre obchod bude Úniu v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) zastupovať Komisia,

⁴ Rozhodnutie Rady 2012/735/EÚ z 31. mája 2012 o podpísaní v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 3).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie na štvrtom zasadnutí Výboru pre obchod 24. novembra 2017, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie Výboru pre obchod sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*